

# La transformación digital de la colección José Guadalupe Posada

Ricarda Musser

*Ibero-Amerikanisches Institut (IAI, Instituto Ibero-Americano)*

## Introducción

La incorporación y la gestión de un número cada vez mayor de documentos electrónicos en los más diversos formatos es uno de los nuevos desafíos de una biblioteca académica. Una forma de realizar esta tarea es digitalizar colecciones propias que por sus especificidades y su relevancia deben estar a disposición del público en su totalidad y sin limitaciones espaciales o temporales. La colección [Grabados mexicanos: José Guadalupe Posada \(1852-1913\)](#) del [Ibero-Amerikanisches Institut](#) (IAI, Instituto Ibero-Americano de Berlín)<sup>1</sup> es un excelente ejemplo<sup>2</sup> de las muy diversas transformaciones y de los retos a los que se enfrentan bibliotecas, archivos y museos cuando digitalizan sus fondos como estrategia para movilizar sus colecciones y para permitir su consulta en acceso abierto. La presente contribución prestará especial atención al análisis de las dinámicas que desencadena la digitalización, una cuestión que no es tenida en cuenta en la mayoría de los informes sobre proyectos exitosos de digitalización.

## La colección y el artista

En la biblioteca del IAI tienen una importancia muy especial las colecciones sobre culturas y literaturas populares iberoamericanas (véase [Chicote](#) en este

---

<sup>1</sup> <http://www.iai.spk-berlin.de/es/home.html>

<sup>2</sup> En la tipología de los ejemplos de Ruchartz, Willer y Pethes (2007, pp. 31-40) se trata de un ejemplo de partida.

libro). Entre ellas merecen particular mención las siguientes colecciones: la [Biblioteca Criolla](#), con unas 2.000 publicaciones sobre cultura popular argentina (1853-1940), la colección de [revistas teatrales y novelas cortas argentinas](#), con unos 6.500 cuadernillos (1908-1945); la colección de literatura de cordel brasileña, con unos 9.000 folletos desde 1924; la de [zarzuela](#), centrada en publicaciones españolas datadas en torno al año 1900; y la colección Posada, de cultura y literatura popular mexicana.<sup>3</sup>

La colección Posada fue adquirida en el año 2002 a un librero estadounidense e incluye en total 541 objetos, entre ellos 107 cuadernos de pequeño formato (cuadernillos y revistas) y 434 hojas sueltas. En todas estas piezas el texto, como componente fundamental, es acompañado por ilustraciones y otros elementos gráficos. Su carácter heterogéneo hace que los objetos de la colección se definan como objetos multimodales (Stöckl, 2011, p. 47). A menudo, los dibujos y grabados guardan relación directa con las tradiciones culturales populares en torno a la celebración mexicana del Día de los Muertos y muestran esqueletos o calaveras en todo tipo de situación cotidiana.<sup>4</sup> Otros motivos son tan solo ornamentales y abordan espectaculares casos criminales o muestran figuras de la vida religiosa.

Las ilustraciones son el elemento conector, que además otorga el nombre a las piezas de esta colección. En su inmensa mayoría proceden de la mano del grafista y grabador mexicano José Guadalupe Posada<sup>5</sup> (1852-1913), a quien en la bibliografía a menudo se denomina como el “ilustrador de la vida mexicana” (Fondo Editorial de la Plástica Mexicana, 1963; Echánove Trujillo, 1965; Valdivia Orozco, 2004). Entre 1889 y 1912, Posada trabajó para la imprenta de Antonio Vanegas Arroyo, en la que se creó la mayor parte de los objetos presentes en la colección del IAI (ver contribución de [Masera](#) en este libro). Su trabajo se considera ejemplar e inspirador para las obras del pintor mexicano Diego Rivera y el movimiento Muralista, así como para miembros del colectivo de

---

<sup>3</sup> <http://digital.iai.spk-berlin.de/viewer/collections/biblioteca-criolla-des-iai/> - <http://digital.iai.spk-berlin.de/viewer/collections/argentinische-theater-und-romanzeitschriften/> - <http://digital.iai.spk-berlin.de/viewer/collections/zarzuela/>

<sup>4</sup> Este grupo de motivos presenta similitudes con las danzas macabras medievales en Europa, lo que indica la larga tradición de dichos motivos en la cultura popular.

<sup>5</sup> Una parte de las ilustraciones tiene su origen en las obras de Manuel Manilla, antecesor de Posada en la imprenta de Antonio Vanegas Arroyo.

artistas mexicanos *Taller de Gráfica Popular* (fundado en 1937) como Ignacio Aguirre, Alberto Beltrán y Leopoldo Méndez.



**Imagen 1.** Calaveras resurrectas. 16 años de Calaveras políticas del Taller de Gráfica Popular, colección IAI

En el estilo de Posada se percibe la influencia tanto de las tradiciones mexicanas como de las técnicas europeas. Un ejemplo son los dibujos y las caricaturas de las revistas ilustradas del siglo XIX en México, como la revista *La Época Ilustrada* (1883-1885).

La obra de Posada tiene gran importancia para los estudios de la cultura popular en México y la historia social de su tiempo.

Las imágenes realizadas por Posada son evidencia de la desigualdad e injusticia social que existía en la época porfiriana; cuestionaban su moralidad y su culto por la modernidad. Describía al pueblo mexicano

en los asuntos políticos, la vida cotidiana, su terror por el fin de siglo y el fin del mundo, los desastres naturales, las creencias religiosas y la magia. Tomó como símbolos populares los animales ponzoñosos, culebras y serpientes, esqueletos, el fuego, el rayo, la sangre, etcétera (Jonas, 2014).

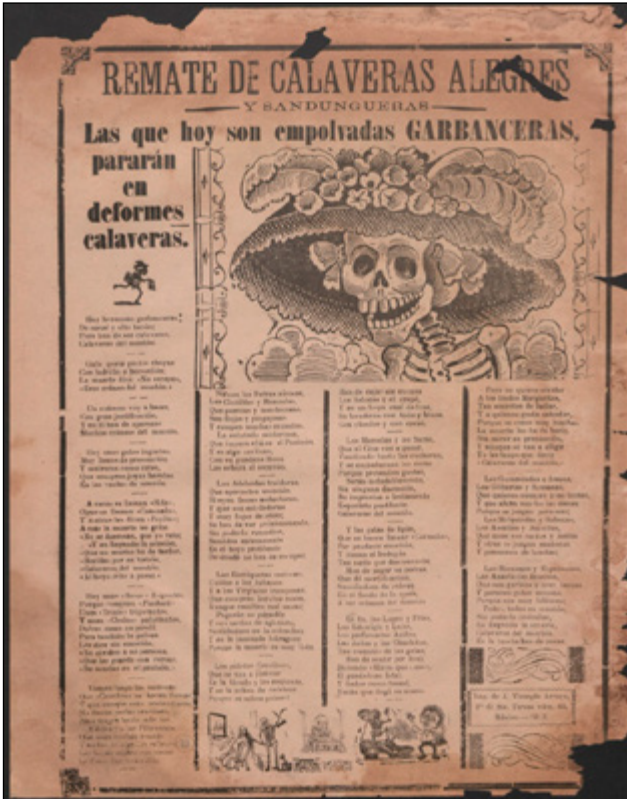


Imagen 2. Calavera Garbancera, colección IAI, P Mex ha 241

Por sus representaciones satíricas de políticos influyentes, Posada fue varias veces encarcelado. Hoy, el motivo más conocido de su pluma es la calavera *La Catrina*, que caricaturiza a una dama rica de los tiempos del porfiriato (1876-1911) y que, al mismo tiempo, puede considerarse un ejemplo de la postura de crítica social de Posada. Llamada originalmente *La Calavera Garbancera*, fue bautizada como *La Catrina* por Diego Rivera tras reprodu-

cirila en su mural [\*Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central\*](#) junto a la figura de Frida Kahlo (Limón, 2015, p. 15). Las palabras “garbancero”, en su significado de persona ordinaria o vulgar que intentaba ser lo que no era, y “catrín”, en su significado de persona elegantemente vestida de las clases altas (Lara, 2010, p. 412) se usan con cierta frecuencia en la literatura popular mexicana del siglo XIX y particularmente en la época de la Revolución. Buenos ejemplos del uso de este término se encuentran en la colección Posada del IAI en títulos como: “Las que hoy son empolvadas Garbanceras, pararán en deformes calaveras” (1913), “¡Garbanceras, al zanjón! van a ser ya calaveras, en el Panteón las aguarda la muerte que es tan matrera” (sin año) y “Las garbanceras lujosas usan castañas piojosas” (sin año). En cuanto a los catrines, vemos ejemplos en obras como: “Aventuras de un catrín por amar a una casada” (1900), “Repelito de Catrines que les gusta enamorar y figurar mil jardines sin hallar en sus confines un cigarro que fumar” (1914) y “Canillazos furibundos que de gracia se les da, a toditos los catrines y rotas de vecindad” (sin año).



**Imagen 3.** Portada de la revista *Eskeletra*, N. ° 8, 1998, colección IAI, Z/7033

## **La movilidad de los motivos de Posada**

Es llamativa la extrema movilidad, ya antes de la digitalización, de las obras de Posada, con una amplia recepción y reimpresión tanto dentro como fuera de México. Por ejemplo, en el año 1982 se publicó *Verdrehte Welt*, un libro que incluye canciones, baladas, poemas y prosa del cantautor alemán de izquierda Wolf Biermann, ilustrado con estampas de Posada. Poco antes, en 1977, se había editado *Das Waldröslein oder die Verfolgung rund um die Erde - ein melodramatischer Bilderbogen*, también con ilustraciones de Posada. La revista ecuatoriana *Eskeletra* usaba en la década de 1990 la calavera *Don Quijote* en su portada.

Esa movilidad sigue intacta hasta hoy, cuando coexiste lo analógico y lo digital. Ejemplos más recientes son las portadas de la literatura de cordel de la editorial brasileira Tupynanquim, y en la novela gráfica de 2012 *El polvo de los antepasados*, del artista berlinés Felix Pestemer. Así, la circulación de los motivos de Posada desarrolló geografías propias transatlánticas (Appadurai, 2010, p. 9). La digitalización y el ciberespacio son los componentes más nuevos que promueven este desarrollo.

## **Conservación y posibilidades de uso de la colección antes de su digitalización**

Poco después de su llegada al IAI, la colección Posada se presentó al público en dos exposiciones de la [Stiftung Preußischer Kulturbesitz](#) (Fundación del Patrimonio Cultural Prusiano). Por un lado, en el evento de 2002 “Die Sondersammlungen stellen sich vor” (Las colecciones especiales se presentan) y, por el otro, en la exposición “José Guadalupe Posada: ein Illustrator des mexikanischen Lebens” (José Guadalupe Posada, un ilustrador de la vida mexicana), que tuvo lugar en 2004. Además, la colección apareció en una exposición en el Instituto Cervantes en Munich en 2005, “Taller de Gráfica Popular. Werkstatt für graphische Volkskunst, Mexiko (1937-1986)”. Si bien fue mencionada posteriormente en algunas publicaciones y conferencias, en los siguientes diez años la colección durmió en los depósitos del IAI (Wolff, 2004, p. 200).

En virtud de las lógicas institucionales internas de gestión de colecciones del Instituto Ibero-Americano, los objetos de la colección fueron archivados en dos departamentos distintos. Los cuadernos de pequeño formato pasaron a la biblioteca. Con el nombre de colección de “Cuadernillos de Posada”, fueron

catalogados con un registro mínimo que permitía su búsqueda en el catálogo en línea de la biblioteca y su consulta en la sala de lectura. Por tratarse de objetos raros, estaban sujetos a condiciones de uso especiales, pero aún así eran visibles y accesibles. Las hojas sueltas pasaron a formar parte de la colección de estampas del Instituto, que forma parte de las colecciones especiales. Cada una de estas colecciones especiales está sujeta a sus respectivas condiciones de uso, a menudo más restrictivas que las de la biblioteca. Las hojas sueltas no estaban incluidas en el catálogo en línea del IAI, lo que las convertía en una *hidden collection*, invisible de facto. Recién en 2014 se incluyó una mención en la página web de las colecciones especiales (véase <http://sondersammlungen.iai.spk-berlin.de/es/colecciones-especiales/coleccion-de-estampas.html>). En definitiva, el vínculo original de la colección se había deshecho casi por completo.

Esta situación cambió a partir de mediados de 2015, cuando se tomó la decisión de digitalizar toda la colección para así poder presentarla en su totalidad en acceso abierto en las colecciones digitales del IAI.<sup>6</sup> En la decisión de digitalizar esta colección concreta conjugaron posibilidades, coyunturas e intereses que no siempre suelen coincidir. Fundamental para la digitalización fue la participación del IAI en el proyecto “Objetos móviles” del Clúster de Excelencia “Imagen Conocimiento Gestaltung. Un laboratorio interdisciplinario”, coordinado por la Universidad Humboldt de Berlín con el apoyo financiero de la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) y en el que colaboran investigadores, bibliotecarios y curadores del IAI, de la Universidad de Humboldt y del Museo de Ciencias Naturales de Berlín. En el marco de este proyecto, el IAI analizó la digitalización como estrategia de la movilización de objetos. La transformación digital de la “colección Posada” sirvió como uno de los ejemplos para estudiar los impactos de la nueva tecnología para la gestión de colecciones. Al mismo tiempo, las redes y la cooperación científica internacional demandaron el mejoramiento del acceso a estos materiales para tener así una mejor base para poder desarrollar proyectos colaborativos. También, las otras colecciones importantes del IAI sobre culturas populares latinoamericanas del periodo comprendido entre 1880 y 1930 habían sido muy demandadas para fines de investigación, razón por la cual paulatinamente habían sido digitalizadas y se siguen digitalizando. Esta coyuntura ha sido clave para la digitalización de la colección Posada.

---

<sup>6</sup> <http://digital.iai.spk-berlin.de/viewer/>

## El proceso de la digitalización

La digitalización pretendía recuperar la colección original por completo y, a la vez, contribuir a una mayor visibilidad y alcance, y a un acceso más sencillo, independientemente del lugar. Aunque parezca a primera vista evidente que la digitalización aumenta la visibilidad y el uso internacional de materiales, de ninguna manera existe una garantía de que esto efectivamente ocurra. Existen numerosos ejemplos de archivos que digitalizan sus valiosos fondos, para ofrecer la versión digital a sus usuarios exclusivamente dentro de la propia institución (véase al respecto las contribuciones de [Wolff](#) y [Cánepa Koch](#) en este libro). La política del IAI es clara en ese punto: todos los materiales digitalizados han de ofrecerse en Acceso Abierto, y libre, en la red.

Las especificidades de la colección Posada tuvieron una fuerte influencia en la puesta en práctica concreta del proceso de digitalización. Por un lado, cada objeto se compone de los ya mencionados elementos textuales y visuales. Por otro, cada tipo de medio, sea cuadernillo u hoja volante, requiere de un procesamiento específico según las normas nacionales de catalogación aplicables a cada caso concreto. El proceso de digitalización en sí requiere que se tomen decisiones claras y unívocas para la totalidad de la colección; decisiones que, para el caso de esta colección y su diversidad de objetos, en ocasiones no fueron fáciles de tomar.<sup>7</sup>

Los trabajos de digitalización comenzaron con la catalogación de cada uno de los objetos físicos. Además, se registraron los datos bibliográficos de los objetos digitales, hasta ese momento inexistentes. El proceso de digitalización en sí mismo se llevó a cabo con la ayuda de un sistema de control de *workflow* establecido y de gran uso en la bibliotecología alemana para proyectos de digitalización.<sup>8</sup> Todos los objetos de la colección se escanearon a 600 dpi. Esta resolución resultó muy beneficiosa para los objetos, impresos en general en papel de mala calidad. Después del escaneado se introdujeron manualmente los datos estructurales, que contienen tanto información sobre la estructura física del objeto –por ejemplo, la encuadernación, información cromática y portada–, como sobre su estructura de contenido o temática –por ejemplo, secciones o capítulos–. De esta forma, la catalogación de los documentos digitales es mucho más profunda y completa de lo que es posible con los objetos físicos de

---

<sup>7</sup> Los pasos concretos conceptuales y técnicos del proceso de digitalización se explican al detalle en Weymann, Luna Orozco y Müller (2010).

<sup>8</sup> Véase <https://www.intranda.com/en/goobi/>



la colección Posada. El proceso de digitalización se dio por concluido con la generación automática de varios registros de metadatos según estándares diversos, pero empleados internacionalmente para el intercambio de información y su almacenamiento a largo plazo.<sup>9</sup>

Desde noviembre de 2015, los documentos digitales están disponibles en la página web de las colecciones digitales del IAI con el nombre de “Grabados mexicanos José Guadalupe Posada”. El visualizador posee una interfaz en alemán, inglés, español y portugués. Además, para la búsqueda están disponibles tanto los datos bibliográficos como los estructurales. Por último, a través de las funciones de comentarios y colaboración abierta (*crowdsourcing*) se invita a los usuarios a contribuir a la contextualización de los objetos. Así, la digitalización crea las condiciones necesarias para que los usuarios, desde sus respectivas áreas de especialización —las que, para el caso de la colección Posada, se extienden desde la historia del arte, la literatura, los estudios culturales o la lingüística hasta el diseño gráfico y la tipografía—, puedan participar en la revisión sistemática de la información sobre cada uno de los objetos de la colección. Hasta ahora, sin embargo, las contribuciones han sido más bien esporádicas; tal vez aún sorprenda a los usuarios que se les pida su ayuda para contextualizar y catalogar colecciones, una labor que en épocas exclusivamente analógicas fue dominio de los bibliotecarios. No obstante, esta posibilidad abre un nuevo diálogo entre gestores y usuarios de la información. En cuanto al manejo de los objetos, es posible ampliar fragmentos, lo que por ejemplo resulta muy útil para trabajar con detalles de las ilustraciones, así como descargar las imágenes en formato PDF y grabarlas en soportes propios de almacenamiento de datos.

Al contrario de lo que ocurre con los objetos físicos, en el mundo digital la diversidad de los medios no constituye una barrera relevante. Hojas sueltas y cuadernillos comparten espacio sin ningún tipo de problema, de forma que la configuración original de la colección puede asumir otra forma en el espacio virtual (véase [Göbel y Müller](#) en este libro).

## **La percepción internacional de la colección digitalizada**

La colección digital Posada ha sido objeto de gran atención desde que fuera presentada en noviembre de 2015 en el simposio internacional “Movilidad digital de objetos. Tecnologías recientes e intercambio transatlántico de

---

<sup>9</sup> Se trata de los conjuntos de metadatos METS, MARCXML, Dublin Core y ESE.

conocimientos”, realizado en el IAI. En el ranking de las colecciones digitales más usadas del IAI, esta colección ocupa el tercer puesto.<sup>10</sup> En febrero de 2017, la colección contaba con 2.867 visitas desde su lanzamiento, al punto de que dos objetos de la colección se encuentran entre los diez más populares dentro de las colecciones digitales.

La disponibilidad suprarregional de los objetos, posible gracias a la digitalización, no solo estimula su inclusión como fuente en proyectos de investigación, sino que también da origen a diversas posibilidades y formas de cooperación entre el IAI e instituciones extranjeras para continuar con la catalogación, el estudio y la contextualización de la colección.

Hasta ahora, el proyecto de cooperación más importante que surgió directamente de la transformación digital de esta colección es el de reconstrucción y catalogación digital del archivo de la imprenta de Antonio Vanegas Arroyo, en la que se imprimieron numerosas obras de Posada. El proyecto, desarrollado junto con la Universidad Nacional Autónoma de México (sede Morelia), incluye textos de literatura popular, ilustrados por Posada y otros, en su versión textual íntegra, por lo que va más allá de lo que se puede desarrollar en el propio IAI en cuanto a organización y catalogación (véase [Masera](#) en este libro). Como fuente adicional para completar esa base de datos, el IAI permitirá la descarga de sus objetos digitalizados y su inclusión en la base. Además, a través del catálogo en línea de su biblioteca, enlaza con la base de datos del Proyecto mexicano que está accesible al público desde mayo de 2017. Gracias a esta cooperación, se aumenta aún más la profundidad de catalogación de los objetos digitales, así como su visibilidad tanto en Alemania como en México y se completan las colecciones distribuidas hasta ahora en varios lugares, para que puedan consultarse de forma íntegra.

Al respecto, cabe destacar que el trabajo inicial paralelo de catalogación y movilización digital ha conducido a nuevos interrogantes que influyen en la gestión de los objetos dentro del IAI. Un ejemplo es el análisis crítico de la posibilidad de intercambiar objetos digitales en entornos que no trabajan según los estándares internacionales bibliotecarios. Está previsto que la cooperación concreta de los dos proyectos comience en 2017.

---

<sup>10</sup> De acuerdo con el *software* de procesamiento estadístico usado en las colecciones digitales del IAI, la colección “Revistas culturales latinoamericanas” figura como la más usada, seguida por “Revistas teatrales y novelas cortas argentinas”.

La movilización digital de la colección tiene también repercusiones en el trabajo con otras bibliotecas. La digitalización de la colección Posada presenta un enorme potencial para proyectos de cooperación que reúnan virtualmente fondos analógicos distribuidos en bibliotecas, archivos o museos de todo el mundo. Una primera posibilidad de cooperación bibliotecaria para el Instituto Ibero-Americano surgió precisamente con la biblioteca Daniel Cosío Villegas del Colegio de México en la Ciudad de México. Esta biblioteca, como la del IAI, cuenta ya con cierta experiencia en la digitalización de colecciones de dominio público, como los productos de la Imprenta Guerrero, por eso se planea integrarla en un proyecto de cooperación. Para este futuro trabajo conjunto es muy beneficioso que ya existan bases de trabajo comunes: las dos instituciones emplean las mismas reglas internacionales de catalogación de objetos analógicos y digitales; además, ambas generan los conjuntos de metadatos de uso internacional que permiten el intercambio de objetos digitales. Para los investigadores y sus proyectos esto significa que podrán estudiar en un mismo sitio de Internet un número mucho mayor de documentos digitales excelentemente catalogados aun cuando los objetos físicos se encuentren en colecciones situadas en distintos continentes.

El aumento de la accesibilidad a los objetos digitales de la colección Posada animan a los investigadores que estudian estos materiales a formular demandas adicionales. En efecto, surge entre el IAI y los investigadores especialistas, tanto en Alemania como en el extranjero, un intenso diálogo sobre las posibilidades de ampliación y accesibilidad de la colección en el internet. Los investigadores esperan, por ejemplo, que también se hagan visibles en formato digital y accesibles sin limitaciones de tiempo y espacio otros objetos de las colecciones del Instituto que también contienen ilustraciones de Posada, pero que llegaron a la biblioteca en otro contexto. El claro interés de los investigadores por esta colección también lleva a la biblioteca del IAI a adquirir más objetos con ilustraciones de Posada y a digitalizarlos acto seguido, dado que la gran mayoría de las solicitudes de los investigadores se refiere precisamente a los documentos digitalizados. El IAI también recibe pedidos de académicos que trabajan más con los textos culturales populares que con las ilustraciones. Con fines comparativos preguntan por los productos de talleres que no son el de Antonio Vanegas Arroyo y cuya producción se desarrolló en el mismo periodo. El personal bibliotecario del IAI se enfrenta pues a la tarea de conciliar las de-

mandas asociadas a los intereses y el perfil de la biblioteca, lo que influye, por ejemplo, en la programación presupuestaria, la planificación y la realización de viajes de adquisición.

En este contexto, resulta interesante observar los efectos en el mercado de libros antiguos: la disponibilidad en formato digital de la colección Posada ha contribuido a su puesta en valor en el mercado. El IAI ha recibido, desde el lanzamiento digital de la colección, sobre todo desde México, ofertas directas para completar la colección. A través del mercado de anticuarios mexicanos, la colección original ha crecido más del 35% por ciento y está prevista su ampliación de manera metódica.

Más allá de su ampliación análoga y digital, desde que se puede acceder digitalmente a la colección Posada están llegando al IAI propuestas de actividades científicas conjuntas referidas sobre todo al estudio de los textos que Posada ilustró. Por tanto, la digitalización y visibilidad internacional de la colección también requieren de los conocimientos especializados del personal del IAI en los ámbitos de la literatura y los estudios culturales, y obligan a seguir desarrollando dichos conocimientos específicos con el fin de que los investigadores nacionales y extranjeros sigan considerando al IAI como un socio colaborador atractivo.

Actualmente se desarrolla la idea de un proyecto de investigación binacional entre la Universidad Nacional Autónoma de México sede Morelia y el IAI sobre literatura popular mexicana. Adicionalmente, se llevan a cabo en el IAI actividades de investigación que giran en torno a las ilustraciones de Posada sobre determinados ámbitos temáticos. Por último, se tratan cuestiones sobre la movilidad de los trabajos de Posada en los siglos XX y XXI en América y Europa, por ejemplo en relación con exposiciones y como ilustraciones de libros, sea en su forma original o adaptada.

Los trabajos de investigación sobre la colección repercuten a su vez en la catalogación y contextualización de cada uno de los objetos, pues gracias a estos estudios científicos dichos objetos se pueden, por ejemplo, asociar mejor y más ampliamente a sucesos contemporáneos en México. También son de esperar efectos retroactivos sobre la ampliación de la colección, dado que estos estudios aumentan los conocimientos sobre la obra completa de Posada y sus medios de distribución originales.



**Imágenes 4.** Portadas de folletos de Literatura de Cordel brasileña con motivos de Posada en forma adaptada, colección IAI, Bra ge 826: 7855 y Bra ge 826: 7889

### **Efectos de la digitalización para la gestión de la colección: algunas conclusiones**

La decisión de digitalizar una colección marca el principio de un proceso cuyo final, de momento, la gestión de las bibliotecas puede difícilmente prever. Por lo pronto, ha de darse por descontado que hacer los objetos visibles internacionalmente y accesibles sin limitaciones espaciales o temporales conlleva (o puede conllevar) nuevas tareas y retos adicionales. Estos se encuentran, como hemos expuesto, por un lado, en el ámbito científico y de ampliación de la colección y, por otro, en el ámbito de la gestión de las propias bibliotecas. Nos referimos por ejemplo a la selección y priorización de colecciones para la digitalización. Para tomar estas decisiones de forma óptima se necesita, entre otras cosas, mantener relaciones estrechas y de confianza con la comunidad científica, relaciones que el concepto de *embedded librarianship* ilustra con justeza, y que se plasman por ejemplo en las solicitudes de financiamiento de terceros en colaboración con centros de investigación (Carlson y Kneale, 2011, pp. 168-169). También resulta indispensable incluir en los planes estratégicos

de las bibliotecas la digitalización, con todos sus componentes, como parte importante de los planes de futuro, sin perder de vista los recursos financieros, de tiempo, de personal y de almacenamiento.<sup>11</sup> Al mismo tiempo, la digitalización puede ser un indicador de la delimitación del perfil de las bibliotecas y los archivos y mostrar un cierto establecimiento de prioridades en el desarrollo de las colecciones, como en el caso del IAI, que ya ha puesto a disposición del público en formato digital algunos de sus ejemplares únicos y colecciones singulares de literatura popular.

Además, la digitalización ayuda a preservar los objetos originales valiosos que son parte del patrimonio cultural de la humanidad. Solamente en pocos casos de investigaciones muy especializadas, por ejemplo en torno a los formatos y materiales de los impresos, será necesario en el futuro trabajar con los objetos análogos.

En cualquier caso, la digitalización y la oferta de objetos digitales en acceso abierto es una invitación explícita a investigar, invitación que en el caso de la colección Posada del IAI ha tenido gran aceptación hasta la fecha.

## Referencias bibliográficas

- Appadurai, A. (2010). How Histories Make Geographies: Circulation and Context in a Global Perspective. *Transcultural Studies*, 1, 4-13. <http://dx.doi.org/10.11588/ts.2010.1.6129>
- Carlson, J. y Kneale, R. (2011). Embedded Librarianship in the Research Context: Navigating New Waters. *College and Research Libraries News*, 72(3), 167-170. <https://doi.org/10.5860/crln.72.3.8530>
- Echánove Trujillo, C. A. (1965). José Guadalupe Posada, grabador de la vida mexicana. *Américas*, 17(12), 28-35.
- Fondo Editorial de la Plástica Mexicana (Ed.) (1963). *José Guadalupe Posada, ilustrador de la vida Mexicana*. S.l.: Fondo Editorial de la Plástica Mexicana.
- Jonas, O. (2014). *La imaginación y el sentido del humor de José Guadalupe Posada*. Recuperado de <http://culturacolectiva.com/la-imaginacion-y-el-sentido-del-humor-de-jose-guadalupe-posada/>

---

<sup>11</sup> Solo gracias a la experiencia acumulada con varios proyectos de digitalización ha sido posible, por ejemplo, calcular el tiempo necesario para la elaboración de los datos estructurales. Decidir digitalizar una colección determinada implica de forma automática descartar la realización de otros proyectos en paralelo.

- Lara, L. F. (Dir.) (2010). *Diccionario del español de México. Vol. 1*. Ciudad de México: El Colegio de México.
- Limón Domínguez, G. A. (2015). *Día de Muertos: cultura e identidad*, Chihuahua: Instituto Chihuahuense de Cultura.
- Real Academia Española (Ed.) (2014): *Diccionario de la lengua española*. Barcelona: Espasa Calpe.
- Ruchatz, J., Willer, S. y Pethes, N. (Eds.) (2007). *Das Beispiel. Epistemologie des Exemplarischen*, Berlin: Kulturverlag Kadmos.
- Stöckl, H. (2011). Sprache-Bild-Texte lesen. Bausteine zur Methodik einer Grundkompetenz. En H.-J. Diekmannshenke, M. Klemm y H. Stöckl (Eds.), *Bildlinguistik. Theorien - Methoden - Fallbeispiele* (pp. 45-70). Berlin: Schmidt.
- Valdivia Orozco, P. y Wittenzellner, J. (2004). *José Guadalupe Posada: ein Illustrator des mexikanischen Lebens*. Berlin: Ibero-Amerikanisches Institut.
- Weymann, A., Luna Orozco, R. A. y Müller, C. (Eds.) (2010). Einführung in die Digitalisierung von gedrucktem Kulturgut. Ein Handbuch für Einsteiger. Berlin: IAI/Fraunhofer IPK.
- Wolff, G. (2004). Legados y colecciones especiales del Instituto Ibero-Americano de Berlín, *Anuario Americanista Europeo*, 2, 199-221. Recuperado de <http://www.red-redial.net/revista/anuario-americanista-europeo/article/view/15/14>